

No. 44910. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY BRUNEI DARUSSALAM UPON RATIFICATION*

Hungary

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 13 April 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 April 2017

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 44910. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LE BRUNÉI DARUSSALAM LORS DE LA RATIFICATION*

Hongrie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 avril 2017

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“The Government of Hungary has examined the Reservation of the Government of Brunei Darussalam to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities at the time of its ratification of the Convention.

The Government of Hungary considers that by referring to the Constitution of Brunei Darussalam and to the beliefs and principles of Islam Brunei Darussalam has made a reservation of a general and indeterminate scope which leaves it unclear to what extent it feels bound by the obligations of the Convention.

Therefore, the Government of Hungary considers the reservation to be incompatible with the object and purpose of the Convention.

The Government of Hungary recalls that according to customary international law as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted.

The Government of Hungary therefore objects to the aforesaid Reservation made by the Government of Brunei Darussalam to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. However, this objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Hungary and Brunei Darussalam.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la Hongrie a examiné la réserve du Gouvernement du Brunei Darussalam à la Convention relative aux droits des personnes handicapées formulée au moment de sa ratification de la Convention.

Le Gouvernement de la Hongrie estime que, en se référant à la Constitution du Brunei Darussalam et des croyances et principes de l’Islam, le Brunei Darussalam a formulé une réserve d’une portée générale et indéterminée qui ne permet pas d’établir clairement dans quelle mesure il se considère lié par les obligations de la Convention.

En conséquence, le Gouvernement de la Hongrie considère la réserve incompatible avec l’objet et le but de la Convention.

Le Gouvernement de la Hongrie rappelle que conformément au droit international coutumier tel que codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, aucune réserve incompatible avec l’objet et le but d’un traité n’est permise.

Le Gouvernement de la Hongrie s’oppose donc à la réserve susmentionnée formulée par le Gouvernement du Brunei Darussalam à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. Cependant, cette objection ne fait pas obstacle à l’entrée en vigueur de la Convention entre la Hongrie et de Brunei Darussalam.